

ПРОТОКОЛ

№ 206

гр. Свиленград, 10.08.2023 г.

**РАЙОНЕН СЪД – СВИЛЕНГРАД, ПЪРВИ НАКАЗАТЕЛЕН
СЪСТАВ**, в публично заседание на десети август през две хиляди двадесет и
трета година в следния състав:

Председател: Кремена Т. Стамболиева Байнова
Съдебни Димо Д. Харакчиев
заседатели: Кичка Ат. Ходжева

при участието на секретаря Ренета Н. И.а
и прокурора С. Ант. С.

Сложи за разглеждане докладваното от Кремена Т. Стамболиева Байнова
Наказателно дело от общ характер № 20235620200444 по описа за 2023
година.

На именното повикване в 13:15 часа се явиха:

Производство по глава двадесет и четвърта от НПК.

Прокурорът – Госпожо Съдия и Съдебни заседатели, представям
върчена Призовка за подсъдим, Декларация от подсъдимия Д. К. за отказ от
превод на изготвения срещу него Обвинителен акт, Разписка за получен от
адвоката на подсъдимия Обвинителен акт и Списък за лицата призовани по
НОХД № 444/2023 година по описа на Районен съд – Свиленград.

Страна Районна прокуратура - Хасково, Териториално отделение -
Свиленград, редовно призована, изпраща представител – Прокурор С. С..

Подсъдим Д. К., редовно призован, се явява. За него се явява адв.С. М.,
редовно призован, служебен защитник от Бързото производство (БП).

Свидетел П. А. Шишманов, редовно призован, не се явява.

Свидетел Т. И. Б., редовно призован, не се явява.

Вещо лице Й. А. Р., редовно призован, не се явява.

В залата присъства преводач Н. И., редовно призована.

Адв.М. – Заявявам, че подзащитният ми ще се ползва в настоящото
производство от грузински език.

Съдът като взе предвид, че подсъдимият Д. К. не владее български език
и предвид изричното изявление на защитника му, че желае да се ползва от
грузински език в настоящото производство, намира, че на същия следва да

бъде назначен преводач, като поименно определя Н. И., която да извърши устен превод от български на грузински език и обратно, водим от което и *на основание чл. 142, ал. 1 от НПК*

О П Р Е Д Е Л И :

НАЗНАЧАВА на подсъдимия Д. К. преводач Н. И., която да извърши устен превод от български на грузински език и обратно при възнаграждение в размер на 50 лв., платими от БС на Съда.

Да се издаде РКО.

Сне се самоличността на преводача.

Преводач Н. И., родена на ***** година в град Сам Тредия, Грузия, грузинка, грузинска гражданка, живуща в град *****, област Хасково, с висше образование, омъжена, неосъждана, без родство, спорове и дела с подсъдимия и с другите участници в производството.

Преводачът Н. И. – Владеа писмено и говоримо грузински език.

Преводачът Н. И. предупреждена за наказателната отговорност по чл. 290, ал. 2 от НК, който предвижда за даване на неверен превод пред съд наказание „Лишаване от свобода” до 5 години.

Преводачът Н. И. – Обещавам да направя верен превод.

На преводача Н. И. се разясниха правата и задълженията ѝ.

Преводачът Н. И. – Ясни са ми правата и задълженията.

По хода на делото:

Прокурорът – Да се даде ход на делото.

Адв.М. – Да се даде ход на делото.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Ход на делото. Заявявам, че се разбирам много добре с преводача.

Съдът намира, че не са на лице процесуални пречки за даване ход на делото, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДАВА ХОД НА ДЕЛОТО.

На основание чл. 272, ал. 1 от НПК, Председателят на състава сне самоличността на подсъдимия чрез преводача.

Подсъдим Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан.

На основание чл. 272, ал. 4 от НПК, Председателят на състава след като извърши проверка относно връчването на Обвинителния акт и Съобщението за днешното съдебно заседание констатира, че съдебните книжа са връчени на 04.08.2023 година на подсъдимия Д. К.. Във връзка с липсата на писмен

превод на Обвинителния акт е налична по делото Декларация от подсъдимия Д. К., в която заявява отказа си от това свое право.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Получил съм препис от Обвинителния акт, същият ми е преведен устно и своевременно съм уведомен за датата на днешното съдебно заседание.

На основание чл. 274, ал. 1 от НПК, се разясниха на страните правото им на отводи срещу състава на съда, прокурора, защитника, съдебния секретар, вещото лице и преводача.

Прокурорът – Нямам искания за отводи и възражения против състава на съда, защитника на подсъдимия, секретаря, вещото лице и преводача.

Адв.М. – Нямам искания за отвод и възражения срещу състава на съда, прокурора, секретаря, вещото лице и преводача.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Не възразявам против състава на съда, прокурора, секретаря, защитника, вещото лице и преводача.

На основание чл. 274, ал. 2 от НПК, се разясниха на страните правата им, предвидени в НПК, както и правата на подсъдимия по чл. 55 от НПК, и в частност тези по чл. 55, ал. 4, вр.чл. 395а и по чл. 395в от НПК, а именно: да получи писмен превод на съответния език на постановената Присъда, респ. одобрено Споразумение за решаване на делото или да откаже получаването на писмен превод на посочените документи.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Ясни са ми правата.

На основание чл. 275, ал. 1 от НПК, Председателят на състава запитва страните имат ли искания по реда на съдебното следствие, като на основание чл. 370, ал. 1 от НПК разясни на подсъдимия Д. К., че има процесуалната възможност да признае изцяло фактите, предмет на обстоятелствената част на Обвинителния акт или да даде съгласие да не се разпитват свидетелите и вещото лице, респ. някои от тях, като при постановяване на Присъдата ще се ползват самопризнанията му, респ. съдържанието на съответните Протоколи за разпит и Заключение на вещото лице от БП и на основание чл. 384, ал. 1 от НПК му разясни, че има и процесуална възможност да се постигне Споразумение с Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград за решаване на делото на съдебното производство.

Прокурорът – Постигнахме Споразумение с адв.С. М. – служебен защитник на подсъдимия Д. К. и внасям на основание чл. 384, ал. 1 от НПК същото за разглеждане от съдебния състав.

Адв.М. – Действително сме постигнали Споразумение с Прокурора, което молим да го одобрите.

Представянето на писмено Споразумение за решаване на наказателното дело и изявленията на Прокурора и Защитата, Съдът прецени като процесуално действие, обективизиращо волята им за промяна на реда на съдебното следствие, което се явява допустимо и своевременно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ПРОДЪЛЖАВА производството по НОХ дело № 444/2023 година по описа на Районен съд - Свиленград, по реда на чл. 384, вр.чл. 382 от НПК спрямо подсъдимия Д. К. за разглеждане и одобряване на представеното Споразумение.

Прокурорът – Поддържам представеното Споразумение, което сме подписали с адв.М., защитник на подсъдимия Д. К., с което уреждаме всички въпроси по чл. 381, ал. 5 от НПК. Моля производството по делото да бъде прекратено с одобряване на представеното Споразумение.

Адв.М. – Поддържам представеното от нас Споразумение, което сме подписали и моля да прекратите производството по делото.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) – Също поддържам представеното от нас Споразумение.

На основание чл. 382, ал. 4 от НПК, Председателят на състава запитва подсъдимия Д. К. разбира ли обвинението; признава ли се за виновен; разбира ли последиците от Споразумението; съгласен ли е с тях и доброволно ли е подписал Споразумението.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Разбирам обвинението. Признавам се за виновен. Разбирам последиците от Споразумението и съм съгласен с тях. Известно ми е, че одобреното Споразумение има характера на влязла в сила Присъда. Подписал съм Споразумението доброволно.

На основание чл. 382, ал. 5 от НПК, Председателят на състава запитва страните предлагат ли промени в Споразумението.

Прокурорът – Не предлагам промени в Споразумението.

Адв.М. – Не предлагам промени в Споразумението.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) – Не предлагам промени в Споразумението.

Съдът, след като взе предвид категоричното и безусловно съгласие относно съдържанието на окончателното Споразумение

О П Р Е Д Е Л И :

ВПИСВА съдържанието на окончателното Споразумение в съдебния протокол, както следва:

Днес, на 10.08.2023 година в град Свиленград, между подписаните С. С. - Прокурор в Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и С. М. - Адвокат от Адвокатска колегия – Хасково, служебен защитник на Д. К., роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузински гражданин - подсъдим по НОХД № 444 по описа на Районен съд - Свиленград, като констатирахме, че са налице условията, визирани в чл. 381 от НПК, постигнахме помежду си Споразумение за решаване на делото, включващо съгласието по всички въпроси, посочени в чл. 381, ал. 5 от НПК относно следното:

1. Подсъдимият Д. К., роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузински гражданин, с грузински произход, с постоянен адрес: село *****, Грузия, живущ в град *****, Република Полша, с адрес за призоваване в Република България: град Свиленград, ул. „Трети март“ № 18, област Хасково, неженен, с основно образование, не работи, с Паспорт № 20АА79049 (GEO), издаден на 16.07.2021 година от Грузия и Лична карта № (GE) 19001068922, издадена от Грузия, се признава за виновен в това, че на 29.07.2023 година на ГКПП „Капитан Андреево“ – шосе, област Хасково, съзнателно се ползвал от неистински официален чуждестранен документ - Украинско свидетелство за управление на моторно превозно средство (МПС) с № ВХТ 746135 на името на Д. К., роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

2. За така извършеното престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК на подсъдимия Д. К. със снета по-горе самоличност, на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 54, ал. 1 от НК се налага наказание „Лишаване от свобода“ за срок от 8 (осем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК изпълнението на така наложеното наказание „Лишаване от свобода“ се отлага за срок от 3 (три) години.

3. От престъплението извършено от подсъдимия Д. К. не са причинени имуществени вреди, подлежащи на възстановяване и обезпечаване.

4. Иззетото по делото веществено доказателство: Украинско свидетелство за управление на МПС с № ВХТ 746135, издадено на името на Д. К., роден на ***** година, представляващо неистински официален чуждестранен документ, на основание чл. 112, ал. 4 от НПК, следва да остане приложено към материалите по делото на лист 15.

5. Направените по делото разноси в размер на 180 лв. за преводач, на основание чл. 189, ал. 2 от НПК следва да останат за сметка на съответния орган.

Направените по делото разноси в размер на 279.22 лв. за изготвяне на Техническа експертиза, на основание чл. 189, ал. 3 от НПК, се възлагат и следва да бъдат заплатени от подсъдимия Д. К..

За посоченото по-горе престъпление от общ характер, чл. 381, ал. 2 от НПК допуска постигането на Споразумение за решаване на делото.

С настоящото Споразумение страните уреждат всички въпроси във връзка с чл. 381 от НПК.

На страните е известно и същите се съгласяват с правните последици от Споразумението, а именно, че след одобряването му от Първоинстанционния съд Определението на Съда по чл. 382 от НПК е окончателно, има последиците на влязла в сила Присъда и не подлежи на въззивно и

касационно обжалване.

Н а подсъдимия Д. К., роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузински гражданин, чрез преводача от български език на грузински език и обратно - Н. И. от град *****, област Хасково, предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК за даване на неверен превод, беше прочетено настоящото Споразумение и беше разяснен смисъла му, както и неговите последици, като подсъдимият декларира, че е съгласен със Споразумението и се отказва от съдебно разглеждане на делото по общия ред.

ДЕКЛАРАЦИЯ

Подписаният Д. К., ДЕКЛАРИРАМ, че съм съгласен със сключеното Споразумение, досежно извършеното от мен престъпление и се отказвам от съдебно разглеждане на делото по общия ред, за което се подписвам.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Н. И.)

ПОДСЪДИМ:.....

(Д. К.)

СПОРАЗУМЕЛИ СЕ:

РАЙОННА ПРОКУРАТУРА - ХАСКОВО,

ТЕРИТОРИАЛНО ОТДЕЛЕНИЕ - СВИЛЕНГРАД

ПРОКУРОР:.....

(С. С.)

ЗАЩИТНИК:.....

(адв.С. М.)

ПОДСЪДИМ:.....

(Д. К.)

Настоящите Споразумение и Декларация се преведоха от български език на грузински език и обратно на подсъдимия от преводача Н. И. от град *****, област Хасково - предупредена за отговорността по чл. 290, ал. 2 от НК.

ПРЕВОДАЧ:.....

(Н. И.)

Съобразявайки се с текста на окончателното Споразумение, Съдът намира, че то не противоречи на закона и морала и следва да бъде одобрено.

Поради гореизложеното и на основание чл. 382, ал. 7 от НПК, Съдът

О П Р Е Д Е Л И : №

СПОРАЗУМЕНИЕ:

ОДОБРЯВА постигнатото между Прокурор С. С. от Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград и Адвокат С. М. от Адвокатска колегия - Хасково – служебен защитник на подсъдимия Д. К. от Република Полша, СПОРАЗУМЕНИЕ, както следва:

ПРИЗНАВА подсъдимия Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан, ЗА ВИНОВЕН в това, че на 29.07.2023 година на ГКПП „Капитан Андреево” – шосе, област Хасково, съзнателно се ползвал от неистински официален чуждестранен документ - Украинско свидетелство за управление на МПС с № ВХТ 746135 на името на Д. К., роден на ***** година, като от него за самото съставяне не може да се търси наказателна отговорност - престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК, поради което и на основание чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1, вр.чл. 54, ал. 1 от НК ГО ОСЪЖДА на наказание „Лишаване от свобода” за срок от 8 (осем) месеца.

На основание чл. 66, ал. 1 от НК, ОТЛАГА изпълнението на наложеното наказание „Лишаване от свобода” за срок от 3 (три) години, считано от влизане в сила на настоящото Определение.

На основание чл. 189, ал. 2 от НПК, ПОСТАНОВЯВА направените по делото разноси за преводач в размер на 180 лв. (сто и осемдесет лева) да останат за сметка на органа на БП; а в размер на 50 лв. (петдесет лева) по съдебното производство - за сметка на Съда.

На основание чл. 189, ал. 3 от НПК, ОСЪЖДА подсъдимия Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан, ДА ЗАПЛАТИ по Републиканския бюджет, направените по делото от БП разноси за извършена Техническа експертиза в размер на 279.22 лв. (двеста седемдесет и девет лева и двадесет и две стотинки), вносими по сметка на РДГП – Елхово, както и сумата от 5 лв. (пет лева) – държавна такса в случай на служебно издаване на Изпълнителен лист, вносими по сметка на Районен съд - Свиленград.

На основание чл. 112, ал. 4 от НПК, ПОСТАНОВЯВА вещественото доказателство по делото: Украинско свидетелство за управление на МПС с № ВХТ 746135 на името на Д. К., роден на ***** година, ДА ОСТАНЕ приложено по делото и след изтичане на срока за съхраняване на делото да се унищожи.

С оглед горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ПРЕКРАТЯВА наказателното производство по НОХД № 444/2023 година по описа на Районен съд – Свиленград, водено срещу Д. К. от Република Полша за престъпление по чл. 316, вр.чл. 308, ал. 2, вр.ал. 1 от НК.

ОПРЕДЕЛЕНИЕТО не подлежи на обжалване или протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

(Димо

Харакчиев)

2.

(Кичка

Ходжева)

Съдът, след като постанови Определението си, с което одобри представеното от страните Споразумение, се занима на основание чл. 309, ал. 1 от НПК и с мярката за неотклонение, взета спрямо подсъдимия Д. К. и предвид постановеното Определение, с което същият беше осъден условно, както и съобразявайки вида на наложената му мярка Гаранция, то *по аргумент от чл. 309, ал. 4 от НПК*, Съдът намира, че следва да отмени тази мярка за неотклонение, поради което

О П Р Е Д Е Л И : №

ОТМЕНЯ взетата на БП мярка за неотклонение „Гаранция” в размер на 500 лв. – невнесени, спрямо Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан.

Определението не подлежи на обжалване и протестиране.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

(Димо Харакчиев)

2.

(Кичка

Ходжева)

Адв.М. – Моля да отмените взетата спрямо подзащитния ми мярка за процесуална принуда „Забрана за напускане на пределите на Република България”, като документите, касаещи отмяната на тази мярка да бъдат изпратени на ОДМВР – Хасково.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) – Присъединявам се към казаното от адвоката ми.

Прокурорът – Не възразявам.

По отношение на подсъдимия Д. К. в досъдебната фаза на процеса е наложена „Забрана за напускане пределите на Република България”. Предвид явяването му в днешното съдебно заседание и приключване на делото в първата инстанция с влязъл в сила Съдебен акт, наложената мярка за процесуална принуда вече не е необходима и следва да бъде отменена, поради което и на основание чл. 68, ал. 7 от НПК, Съдът

С оглед на горното, Съдът

О П Р Е Д Е Л И :

ОТМЕНЯ мярката за процесуална принуда „Забрана за напускане на пределите на Република България”, наложена на Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан, с Постановление от 02.08.2023 година на С. С. - Прокурор в Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград по БП № 169/2023 година по описа на РУ – Свиленград, приключило с НОХД № 444/2023 година по описа на Районен съд - Свиленград.

Определението не подлежи на обжалване и протест.

Председател:

(Кремена Стамболиева)

Съдебни заседатели: 1.

(Димо Харакчиев)

2.

Ходжева)

ДА СЕ ПИШЕ Писмо до ОДМВР – Хасково, в което се посочи, че „Забраната за напускане на пределите на Република България”, наложена с Постановление от 02.08.2023 година на С. С. - Прокурор в Районна прокуратура – Хасково, Териториално отделение - Свиленград, спрямо Д. К. (*****), роден на ***** година в град Зугдиди, Грузия, грузинец, грузински гражданин, живущ в град *****, Република Полша, с основно образование, неженен, неосъждан, Е СЧЕТА.

Подсъдимият Д. К. (чрез преводача) - Не желая да получа писмен превод на одобреното от Съда Споразумение, както и на Определенията, касаещи мярката за неотклонение „Гаранция” и мярката за процесуална принуда „Забрана за напускане на пределите на Република България”, на разбираемия от мен език.

Адв.М. – Моля да ми бъде издаден незаверен препис от съдебния протокол.

Съдът намира искането за основателно, поради което

О П Р Е Д Е Л И :

ДА СЕ издаде незаверен препис от съдебния протокол на адвокат С. М..

Заседанието завърши в 13.30 часа.

Протоколът се изготви в съдебно заседание.

Председател: _____

Заседатели:

1. _____

2. _____

Секретар: _____